

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 1

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	JB
Родословная Иисуса Христа	Родословная Иисуса Христа	Царское происхождение Иисуса	Фамильное древо Иисуса Христа	Происхождение Иисуса
1:1	1:1-17	1:1	1:1	1:1-16
1:2-6а		1:2-6а	1:2-6а	
1:6б-11		1:6б-11	1:6б-11	
1:12-16		1:12-16	1:12-16	
1:17		1:17	1:17	1:17
Рождение Иисуса Христа	Рождение Христа от Марии	Рождение Иисуса	Рождение Иисуса Христа	Непорочное зачатие Христа
1:18-25	1:18-25	1:18-25	1:18-21	1:18-25
			1:22-23	
			1:24-25	

* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или исказить его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются в Приложениях 1, 2, 3 и 4.

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 1-25

- А. Списки предков Иисуса в текстах Матфея 1:1-17 и Луки 3:23-38 не совпадают. Есть две основные теории, объясняющие это несоответствие:
1. Матфей писал в основном для иудеев и записал родословную Иосифа, в соответствии с практикой иудейского законодательства, в то время как Лука писал для обращенных язычников и записал родословную Марии. Оба возводят происхождение Иисуса до Давида, но Лука идет дальше, до Адама (вероятно, потому, что он писал для обращенных язычников).
 2. Матфей приводит родословную царей Иудеи, наследников Давида (или, после плена, тех, кто мог бы стать его наследниками), а Лука — реальных потомков.
- Б. Эта родословная должна была подтвердить принадлежность Иисуса к определенному колену и указать на исполнение пророчества (ср. Быт.49:8-12 и 2Цар.7). Исполненное пророчество (ср. 1:22; 2:15,17,23; 4:14; 8:17; 12:17; 13:35; 21:4; 27:9,35) — веское доказательство в пользу сверхъестественного характера Библии и того, что Бог управляет историей и временем.
- В. В стихе 17 дается ключ к пониманию причины, по которой некоторые из предков не упоминаются. Автор использует численно структурированный подход к родословной Иисуса: три раза по «четырнадцать поколений».
- Г. В рассказе о рождении Иисуса, открывающем Евангелие, есть четыре цитаты из ВЗ (ср. 1:23; 2:6,15,18), в которых присутствуют разные виды пророчества:
1. 1:23 – Ис.7:14, пророчество с неоднократным исполнением. Ребенок родился в дни Исайи, ср. стихи 15-16; но еврейское слово в ст. 14 – не «девственница» (*bethoolah*, ср. BDB 143), а «молодая женщина, достигшая брачного возраста» (*almah*, ср. BDB 761 II). Лично я верю только в одного рожденного от девы — Иисуса!
 2. 2:6 – Михей 5:2, чудесное, очень точное пророчество, написанное за 750 лет до описанных в нем событий. Иисус не мог как-то изменить место Своего рождения или повлиять на него. Такой тип предсказывающего пророчества подтверждает, что: а) Бог знает все об истории (и управляет ею) и б) Библия богодухновенна и уникальна. Ни в одной другой священной книге какой-либо из мировых религий нет предсказывающих пророчеств!
 3. 2:13 – Осия 11:1 и 2:18 – Иеремия 31:15, оба пророчества – символические. Нечто, случившееся в жизни Израиля, повторяется в жизни Иисуса, и автор НЗ воспринимает это как пророческий знак.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 1:1

¹The record of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham:

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:1

¹Родословная запись Иисуса Мессии, Сына Давидова, Сына Авраамова:

1:1

NASB

«Родословная запись Иисуса Мессии»

NKJV

«Книга родословия Иисуса Христа»

NRSV

«рассказ о родословной Иисуса Мессии»

TEV

«Таково фамильное древо Иисуса Христа»

JB

«запись родословной Иисуса Христа»

Эта родословная показывает, как действует Бог в истории, исполняя обещания, данные Им Аврааму, Исааку, Иакову, Моисею и Давиду. В некоторых культурах использование родословной — свидетельство правдивости истории.

□ «**Сына Давидова**» Таким был титул обещанного Мессии, который подчеркивал Его происхождение из иудейского царского рода, из колена Иуды (ср. Быт.49:8-12). Он был семенем женщины, Быт.3:15; семенем Авраама, Быт.22:18; семенем Иуды, Быт.49:10 и семенем Давида, 2Цар.7:12-14,16. Матфей часто называет Иисуса этим мессианским титулом (ср. 9:27; 12:33; 15:22; 20:30-31; 21:9,15; 22:42).

□ «**Сына Авраамова**» Лука прослеживает родословную Иисуса вплоть до Адама. Лука писал для язычников, поэтому он подчеркивает ту мысль, что все люди произошли от одного предка (ср. Быт.12:3; 22:18). Евангелие от Матфея было написано для иудеев, поэтому оно обращает внимание на родоначальника иудейского народа, Авраама.

NASB (UPDATED) TEXT: 1:2-11

²Abraham was the father of Isaac, Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers. ³Judah was the father of Perez and Zerah by Tamar, Perez was the father of Hezron, and Hezron the father of Ram. ⁴Ram was the father of Amminadab, Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon. ⁵Salmon was the father of Boaz by Rahab, Boaz was the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse. ⁶Jesse was the father of David the king. David was the father of Solomon by Bathsheba who had been the wife of Uriah. ⁷Solomon was the father of Rehoboam, Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asa. ⁸Asa was the father of Jehoshaphat, Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah. ⁹Uzziah was the father of Jotham, Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah. ¹⁰Hezekiah was the father of Manasseh, Manasseh the father of Amon, and Amon the father of Josiah. ¹¹Josiah became the father of Jeconiah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:2-11

²Авраам был отцом Исаака, Исаак – отцом Иакова, Иаков – отцом Иуды и братьев его. ³Иуда был отцом Фареса и Зары от Фамари; Фарес был отцом Есрома, а Есром – отцом Арама. ⁴Арам был отцом Аминадава, Аминадав – отцом Наассона, а Наассон – отцом Салмона. ⁵Салмон был отцом Вооза от Рахавы, Вооз был отцом Овида от Руфи, а Овид – отцом Иессея. ⁶Иессей был отцом Давида царя. Давид был отцом Соломона от Вирсавии, бывшей жены Урии. ⁷Соломон был отцом Ровоама, Ровоам – отцом Авии, а Авия – отцом Асы. ⁸Аса был отцом Иосафата, Иосафат – отцом Иорама, а Иорам – отцом Озии. ⁹Озия был отцом Иоафама, Иоафам – отцом Ахаза, а Ахаз – отцом Езекии. ¹⁰Езекия был отцом Манассии, Манассия – отцом Амона, а Амон – отцом Иосии. ¹¹Иосия стал отцом Иехонии и братьев его во времена переселения в Вавилон.

1:2 «Иуды» Иуда был одним из сыновей Иакова (ср. Быт.49:10; Вт.33:7). В стихах 2-6 сокращенно приведена родословная из 1 Паралипоменон 1-3.

1:3 «Фареса и Зары» Фарес и Зара были близнецами (ср. Быт.38:27-30). Род Мессии шел от Фареса.

□ «**Фамари**» Фамарь была невесткой Иуды и забеременела от него (ср. Быт.38:12 и след.). То, что женщина включена в иудейскую родословную, очень необычно. У Матфея их включено несколько, чтобы подчеркнуть: принадлежность к роду Мессии не зависит от национальности или заслуг. Возможно, все четыре упомянутые женщины: Фамарь, Рахава, Руфь и Вирсавия — не были иудейками.

1:5 «Рахавы» Рахава (Раав) была хананейской блудницей, которая помогла лазутчикам Израиля (ср. И.Нав.2:13; 6:17,23,25). В иудейской и христианской традиции Рахава – пример силы покаяния (ср. Евр.11:31; Иак.2:25).

□ **«Руфи»** Руфь была моавитянкой (ср. Руфь 1). Моавитянам было запрещено входить в общину Израиля (ср. Вт.23:3). Она — пример веры язычников и женщин, а также того, что Бог любит всех без исключения. Она была бабушкой царя Давида.

1:6 «бывшей жены Урии» Имеется в виду Вирсавия, мать Соломона (ср. 2Цар.11 и 12), которая, как Рахава и Руфь, не была иудейкой.

1:7

NASB, NKJV,

TEV, JB

«Аса»

NRSV

«Асаф»

Этот иудейский царь назван Асой в 3Цар.15:9 и 1Пар.3:10. В древних унциальных греческих рукописях \aleph , B и C написано «Асаф». Так звали руководителя хора Давида (ср. Пс.49; 72; 82). Большинство критиков текста считают, что это ошибка древнего переписчика.

1:8 Три иудейских царя между Иорамом и Озией пропущены: 1) Охозия (ср. 4Цар.8; 9; 2Пар.22); 2) Иоас (ср. 4Цар.11:2; 12:19-21; 2Пар.24) и 3) Амасия (ср. 4Цар.14; 2Пар.25).

Причина этого пропуска точно не установлена. Есть две теории: 1) Иорам находился под влиянием своей жены, Гофолии, дочери Иезавели, поэтому грех идолопоклонства передан вплоть до третьего поколения (ср. Вт.5:9); или 2) Матфей систематизировал родословную так, чтобы она состояла из трех частей, каждая по 14 поколений (ст. 17). Это должна была быть средняя часть.

1:9 «Озия был отцом Иоафама» В текстах 4Цар.15:1-7 и 1Пар.3:12 Озия назван Азарией. Это был благочестивый царь, которого поразила проказа, потому что он неправильно совершил жертвоприношение.

1:10 «Езекия» Езекия был одним из пяти благочестивых царей Иудеи (Аса, Иосафат, Озия, Езекия и Иосия). О его жизни рассказывается в текстах 4Цар.18-20; 2Пар.29-32 и Ис.36-39.

□ **«Манассия»** Он был сыном Езекии. Манассия считается самым порочным царем во всей истории Иудеи (ср. 4Цар.21:2-7). Он также правил дольше всех, пятьдесят пять лет (ср. 4Цар.21; 2Пар.33).

□ **«Амон»** Он был сыном Манассии и отцом Иосии (ср. 4Цар.21:18-19,23-25; 1Пар.3:14; 2Пар.33:20-25). В древних унциальных греческих рукописях \aleph , B^c и C стоит имя «Амос». Здесь с рукописями та же проблема, что и в ст. 7.

□ **«Иосия»** Еще один благочестивый царь Иудеи. Иосии было восемь лет, когда он стал царем (ср. 4Цар.22-23; 2Пар.34; 35). Многие исследователи полагают, что праведный отец, грешный сын праведного отца и праведный сын грешного отца у Иезекииля (ср. 18:5-9,10-13,14-18) – непосредственное указание на Езекию, Манассию и Иосию.

1:11 «Иехония» Он также назван как «Хония» (*англ.* – Coniah, ср. Иер.22:24) и «Иеоачин» (*англ.* – Jehoiachin, ср. 4Цар.24-25). Это был предпоследний царь из рода Давида перед вавилонским пленом. Иехонии было 18 лет, когда он взошел на престол, и правил он только три месяца (ср. 1Пар.3:16-17; Иер.24:1; 29:2). Иезекииль датирует свои пророчества со ссылкой на год, когда этот царь был сослан Навуходоносором II, 597 г. до Р. Х. (ср. 1:1,2; 8:1; 20:1; 24:1; 26:1; 29:1; 30:20; 31:1,17; 33:21; 40:1).

□ «переселение в Вавилон» Это переселение имело место при Навуходоносоре II. Иерусалим был несколько раз захвачен вавилонской армией — в 605, 597, 586 и 582 гг. до Р. Х. С этим было связано несколько переселений:

1. переселение Даниила и троих его друзей в 605 г. до Р. Х.;
2. переселение Иехонии, Иезекииля и десяти тысяч воинов и ремесленников в 597 г. до Р. Х. (ср. 3Цар.24:10-17);
3. переселение большей части оставшегося населения (город Иерусалим был разрушен) в 587-586 гг. до Р. Х., 4Цар.25;
4. завершающее вторжение и депортация Иудеи в 582 г. до Р. Х., в связи с убийством назначенного Навуходоносором правителя, Годолии, и его вавилонской почетной гвардии.

NASB (UPDATED) TEXT: 1:12-16

¹²After the deportation to Babylon: Jeconiah became the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Zerubbabel. ¹³Zerubbabel was the father of Abihud, Abihud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor. ¹⁴Azor was the father of Zadok, Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud. ¹⁵Eliud was the father of Eleazar, Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob. ¹⁶Jacob was the father of Joseph the husband of Mary, by whom Jesus was born, who is called the Messiah.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:12-16

¹²После переселения в Вавилон Иехония родил Салафииля, а Салафииль стал отцом Зоровавеля. ¹³Зоровавель был отцом Авиуда, Авиуд – отцом Елиакима, а Елиаким – отцом Азора. ¹⁴Азор был отцом Садока, Садок – отцом Ахима, а Ахим – отцом Елиуда. ¹⁵Елиуд был отцом Елезара, Елезар – отцом Матфана, а Матфан – отцом Иакова. ¹⁶Иаков был отцом Иосифа, мужа Марии, которой был рожден Иисус, называемый Мессией.

1:12 «Салафииль стал отцом Зоровавеля» Зоровавель был вождем иудеев во время второго возвращения из вавилонского плена; первое возвращение возглавлял Шешбацар (ср. Езд.1:8; 5:14). Он был из рода Давида (ср. Езд.2-6). В 1Пар.3:16-19 его отец назван Федаией, а его дед – Салафиилем. Еврейские термины родства неопределенны и могут относиться к разным категориям родственников. В данном случае Салафииль был дядей. Путаница может быть объяснена, если Салафииль усыновил Зоровавеля после смерти его отца Федаии (ср. Езд.3:8; 5:2; Неем.12:1; Агг.1:1).

Эти два имени встречаются и в родословной Луки, но в гораздо более поздний период.

1:14 «Садок» Это не тот верный священник, который жил во времена Давида (ср. 2Цар.20:25; 1Пар.16:39), поскольку у Матфея это Садок из колена Иуды, а не Левия.

1:16 «Иосифа, мужа Марии» Выражение «был отцом», повторяющееся в списке предков, здесь отсутствует! Иосиф назван как законный отец Иисуса, и приводится его родословная, потому что именно она требовалась иудеям I века для законного признания Иисуса Мессией. Но он не был Его настоящим биологическим отцом.

□ «**называемый Мессией**» «Христос» – греческий перевод еврейского термина *Мессия*, то есть «помазанник». Иисус был особым Рабом ЯХВЕ (ср. Ис.52:13-53:12), Грядущим, Тем, Кто учредит новый век праведности (ср. Ис.61; 65-66).

NASB (UPDATED) TEXT: 1:17

¹⁷So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ:1:17

¹⁷Итак всего поколений от Авраама до Давида – четырнадцать поколений; от Давида до переселения в Вавилон – четырнадцать поколений; и от переселения в Вавилон до Мессии – четырнадцать поколений.

1:17 «поколений» Это – не полная историческая родословная. Еврейский термин «поколение, род» был достаточно неоднозначным, он мог указывать на деда, а мог – и на прапрадеда, или – просто на предка.

□ **«и от переселения в Вавилон до Мессии – четырнадцать поколений»** Здесь перечислены три группы, по четырнадцать предков каждая: 1) от Авраама до Давида; 2) от Давида до плена и 3) от плена до Иисуса. В третьем перечне присутствует только тринадцать имен, так что, возможно, Иехония причисляется и ко второму, и к третьему перечню. Намеченный количественный шаблон может объяснять то, что некоторые имена пропущены (ср. 1Пар.1-3). Некоторые исследователи полагают, что эти структурированные списки, по четырнадцать родов, основаны на числовом значении имени Давида на древнееврейском языке (*daleth*, 4 + *waw*, 6 + *daleth*, 4 = 14).

NASB (UPDATED) TEXT: 1:18-25

¹⁸Now the birth of Jesus Christ was as follows: when His mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child by the Holy Spirit. ¹⁹And Joseph her husband, being a righteous man and not wanting to disgrace her, wanted to send her away secretly. ²⁰But when he had considered this, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, “Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife; for the Child who has been conceived in her is of the Holy Spirit. ²¹She will bear a Son; and you shall call His name Jesus, for He will save His people from their sins. ²²Now all this took place to fulfill what was spoken by the Lord through the prophet: ²³“BEHOLD, THE VIRGIN SHALL BE WITH CHILD AND SHALL BEAR A SON, AND THEY SHALL CALL HIS NAME IMMANUEL”, which translated means, “GOD WITH US”. ²⁴And Joseph awoke from his sleep and did as the angel of the Lord commanded him, and took Mary as his wife, ²⁵but kept her a virgin until she gave birth to a Son; and he called His name Jesus.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ:1:18-25

¹⁸Рождение же Иисуса Христа было так: когда Его мать Мария была обручена с Иосифом, прежде чем они сошлись, оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа. ¹⁹И Иосиф, муж ее, будучи праведным человеком, и не желавший ее позорить, хотел тайно отпустить ее. ²⁰Но когда он замыслил это, вот, ангел Господень явился ему в сновидении и сказал: «Иосиф, сын Давидов, не бойся принять Марию как жену твою; ибо Дитя, Которое было зачато в ней, есть от Духа Святого. ²¹Она родит Сына, и ты назовешь Его именем Иисус, ибо Он спасет людей Своих от их грехов. ²²Это же все произошло, чтобы исполнить то, что было сказано Господом через пророка: ²³ «ВОТ, ДЕВА БУДЕТ С РЕБЕНКОМ [ВО ЧРЕВЕ] И РОДИТ СЫНА, И НАРЕКУТ ИМЯ ЕМУ ИММАНУИЛ», что в переводе значит: «БОГ С НАМИ». ²⁴И пробудился Иосиф от сна и сделал, как повелел ему ангел Господень, и принял Марию как жену свою, ²⁵но хранил ее в девстве до тех пор, пока она не родила Сына, и он нарек Ему имя: Иисус.

1:18 «Рождение» В греческих рукописях есть разночтения: «начало» [*genesis*] и «рождение» [*gennasis*]. Термин *genesis* был более древним (ср. рукописи P¹, x, B, C). Оба термина могут означать «рождение», но первый по своему значению – шире (сотворение, порождение), и мог означать также «зачатие, порождение, производство потомства». Есть предположение, что в более поздний период переписчики изменили первый термин на «рождение» сознательно, борясь с более поздними христологическими (гностическими) ересями (ср. Bart P. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture*, pp. 75-77).

□ **«была обручена с Иосифом»** Обручение было иудейским обычаем, имевшим силу закона, обычно оно продолжалось примерно год перед вступлением в брак. Обрученные жили отдельно, но официально считались женатыми. Обручение могло быть расторгнуто только вследствие смерти одной из сторон или посредством развода.

□

NASB	«оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа»
NKJV	«оказалось, что у нее ребенок от Святого Духа»
NRSV	«оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа»
TEV	«она готовилась родить ребенка от Святого Духа»
JB	«оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа»

Здесь говорится о рождении от девственницы, а не о каких-то сексуальных отношениях Марии или Духа. Это было пророческим исполнением Быт.3:15 («И вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту»), и, как одно из исполнений – Ис.7:14 («Поэтому Сам Господь даст вам знамение: вот, дева будет с ребенком [*во чреве*] и родит Сына, и она назовет Его именем Иммануил»). Удивительно, но ни в одной апостольской проповеди в Деяниях апостолов или посланиях это не упоминается, возможно, затем, чтобы данный факт не путали с событиями греко-римской мифологии.

1:19 «будучи праведным человеком» Выражение «праведный человек» обозначало того, кто соблюдал Моисеев Закон и устное предание того времени. Это не подразумевало, что он был безгрешен; Ной и Иов были праведниками в том же смысле слова (ср. Быт.6:9 и Иов.1:1).

□ **«тайно отпустить ее»** По закону Иосиф должен был прибегнуть к одной из двух процедур: 1) открыто отказаться от нее в суде или 2) представить письменный документ о разводе в присутствии двух свидетелей (ср. Вт.24). Мария не рассказала Иосифу о видении, связанном с Ее беременностью. Ветхозаветный Закон требовал карать смертью за прелюбодеяние (ср. Вт.22:20-21).

1:20 Ангел сообщил Иосифу, каким образом забеременела его жена. В тексте Луки 1:26 этот ангел назван по имени: Гавриил (ср. 1:19; Дан.8:16; 9:21).

□ **«ангел Господень»** В ВЗ это выражение используется в двух значениях:

1. ангел (ср. Быт.24:7,40; Исх.23:20-23; 32:34; Чис.22:22; Суд.5:23; 1Цар.24:16; 1Пар.21:15 и след.; Зах.1:28);
2. указание на ЯХВЕ (ср. Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:2,4; 13:21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-24; 13:3-23; Зах.3:1-2).

Матфей часто использует это выражение (ср. 1:20,24; 2:13,19; 28:2), но всегда в первом смысле. В НЗ второе значение встречается только в Деяниях 8:26 и 29, где «ангел Господень» указывает на Святого Духа.

1:21 «ты назовешь Его именем Иисус» Это имя значит «ЯХВЕ спасает», «ЯХВЕ приносит спасение» или «ЯХВЕ есть Спаситель». (Какой-то глагол должен быть добавлен). Еврейский термин *ЯХВЕ*, образованный от КАУЗАТИВНОЙ формы глагола «быть», — заветное имя Бога Израиля, явленное Моисею в Исх.3:14. Имя древнееврейского пророка Осии значит «спасение» или «он спасает». Имя «Иисус» – то же самое, что и еврейское имя «Джошуа [Joshua]». [Смотри ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЯ ГОСПОДА».](#)

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

1:23 «дева» Это цитата из текста Ис.7:14, по Септуагинте. У Исаи используется древнееврейское слово *almah*, которое значит «целомудренная молодая женщина, достигшая брачного возраста». В истории было только одно рождение от девы, а не два; историческое

исполнение пророчества в дни Исаяи было знаком для Ахаза, но там не было зачатия от Святого Духа. Это пример многократного исполнения пророчества.

□

NASB, NKJV «Иммануил»

NRSV, TEV «Еммануил»

JB «Бог-с-нами»

Имя Иммануил означал «Бог с нами». Это показывает, что ветхозаветный отрывок относился не только к тому времени. В тексте Исаяи 7-11 идет речь о воплощенном Боге (ср. Ис.9:6), Иисусе из Назарета (ср. Ис.9:1-2; 11:1-5). Но следует помнить: иудеи не ждали, что Мессия будет Богом. Должно быть, они считали эти могущественные имена метафорами. Так было до тех пор, пока НЗ не открыл ясно Мессию как Бога Воплощенного.

1:24-25 Эти стихи вновь подтверждают воистину сверхъестественное рождение от девы. В них также подразумевается, что после рождения Иисуса пара вела нормальную супружескую жизнь. В Textus Receptus, вслед за греческими унциальными рукописями С и D*, добавлены слова «Сына своего первенца».

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Зачем Матфей приводит такую длинную родословную?
2. Почему родословная у Луки отличается от родословной у Матфея?
3. Предсказал ли Исаяя рождение от девы, произошедшее в его собственное время?